

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro,
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"БЕМ INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
+373(22) 921 180,
+373 (61) 099 998,
Centru de deservire tehnică
+373(68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg



USER MANUAL



INVERTOR DE SUDURA
СВАРОЧНЫЙ АППАРАТ
ТЕПЛОПОДАВАЩ ІНВЕРТОРЕН АВТОМАТ
WELDING MACHINE



YMS-320

MANUAL DE UTILIZARE



INVERTOR DE SUDURA				
YMS-320		Serial No.:		
YAMAMOTO				
		STANDART: EN6097-1		
	20A/20.8V-320A/32.8V			
		X	60%	100%
	U ₀ =60V	I ₂	320A	247A
		U ₂	32.8V	29.9V
 50-60Hz	U ₁ =220V	I _{1max} = 23.2A		I _{1eff} = 18A
		H		IP21S

YMS-320

Invertorul de sudură **YMS-320** al mărcii comerciale **YAMAMOTO** este un dispozitiv profesional, creat cu ajutorul tehnologiei IGBT, destinat sudării cu electrozi între 1.6-6.0 mm.

PRECAUȚII ÎN TIMPUL LUCRULUI CU APARATUL DE SUDURĂ

1. Pentru a lucra cu un aparat de sudură, angajatul trebuie să aibă calificările corespunzătoare.
2. Asigurați-vă că parametrii din rețeaua electrică corespund parametrilor indicați pe plăcuța cu date tehnice de pe aparatul de sudură și în acest manual.
3. Nu scufundați produsul sau componentele acestuia în apă sau alte lichide. Nu permiteți umezelii să intre în produs.
4. Nu trageți niciodată cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul de sudură de la rețea, apucați ștecherul și trageți-l ușor din priza electrică.
5. Nu permiteți copiilor să folosească aparatul de sudură sau să se joace cu el.
6. Deconectați întotdeauna mașina de sudură de la sursa de alimentare atunci când nu o utilizați.
7. Nu lăsați aparatul de sudură pornit nesupravegheat.
8. Nu lăsați mașina de sudură la îndemâna copiilor.
9. Nu utilizați mașina de sudură în alte scopuri decât cele specificate în acest manual.
10. Evitați ca cablul de alimentare de pe suprafață să fie sudat de mașina de sudură.
11. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei și obiecte ascuțite.
12. Nu purtați aparatul de sudură ținându-l de cablul de alimentare.
13. Conectați aparatul de sudură la rețeaua de alimentare numai după ce ați verificat dacă butonul de pornire este în poziția oprit.
14. Când utilizați mașina de sudură, folosiți echipament individual de protecție.
15. Nu utilizați agenți de curățare care pot cauza rugină, benzină și alți agenți agresivi la curățarea mașinii de sudură.
16. Nimic, cu excepția suprafeței tratate, nu ar trebui să atingă electrodul în timpul lucrului.
17. Nu supuneți aparatul de sudură la sarcini grele. Utilizați o mașină de sudură pentru a efectua lucrarea pentru care este destinată.
18. Nu permiteți persoanelor neautorizate să lucreze în zona de lucru.
19. Nu utilizați mașina de sudură fără un capac de protecție.
20. Nu lucrați cu o piesă de lucru instabilă și cu o suprafață instabilă sau

instabilă.

21. Fixați întotdeauna sigur electrodul.
22. Electrocul trebuie să fie conectat la obiectul care trebuie prelucrat numai când aparatul de sudură este pornit.
23. Aveți grijă ca nimic să nu intre în părțile în mișcare ale mașinii de sudat.
24. Nu utilizați mașina de sudură dacă există riscul de incendiu sau explozie, de exemplu, în apropierea lichidelor sau a gazelor inflamabile.
25. Nu vă atingeți de obiecte împământate în timp ce lucrați cu aparatul de sudură.
26. Folosiți cleme sau altă metodă de fixare sigură a piesei de prelucrat.
27. Nu începeți sudarea până când nu sunteți sigur că sunteți izolat de pământ și de piesa de prelucrat.
28. Lucrați într-o mască care acoperă complet fața de radiația periculoasă (este periculoasă pentru ochii dumneavoastră și poate provoca arsuri ale pielii cu expunere directă prelungită la raze).
29. Nu inhalați gazele produse în timpul sudării - ele sunt dăunătoare sănătății.
30. La întreținerea mașinii de sudură, utilizați numai piesele de schimb, accesoriile recomandate.
31. Nu utilizați mașina de sudură dacă butonul "ON / OFF" nu funcționează.
32. Conectați aparatul de sudură numai la o sursă de alimentare care este legată la pământ.
33. Înainte de utilizare, asigurați-vă că electrocul este instalat corect.
34. Nu utilizați electrozi deteriorați.
35. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, nu utilizați aparatul de sudură. Pentru înlocuirea cablului de rețea, contactați un centru de service autorizat.
36. Nu utilizați mașina de sudură cu un cablu deteriorat, după cădere sau dacă pe acesta există semne de deteriorare.

NU UTILIZAȚI INSTRUMENTUL ÎN URMA CONSUMULUI DE ALCOOL SAU SUBSTANȚE NARCOTICE

Descrierea instrumentului



1. Conexiune pozitivă
2. Conexiune negativă
3. Indicator de semnalizare de protecție
4. Buton de reglare a curentului de sudură
5. Butonul de pornire
6. Ventilatorul
7. Cablul de alimentare

Ciclu de funcționare 15 min. la o temperatură ambiantă de la -10 ° C până la + 40 ° C

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

Pentru a asigura o durată lungă de funcționare, o funcționare sigură și eficientă, mașina de sudură este echipată cu un dispozitiv automat pentru monitorizarea temperaturii și răcirii. Conține un dispozitiv electronic pentru reglarea curentului de sudură.

INSTALARE

Instalați mașina de sudură pe o suprafață plană, uscată orizontală. Instalați aparatul de sudură astfel încât obiectele străine să nu blocheze fluxul de aer către locul de lucru pentru a răci dispozitivul și o ventilație suficientă, accesul la dispozitiv trebuie să fie de cel puțin 295 mm pe fiecare parte. Este, de asemenea, necesar să se asigure că nu cad picături de metal, praf și murdărie pe mașina de sudură; astfel încât unitatea să nu fie expusă la vapori de acizi și medii agresive similare.

CONECTAREA LA REȚEAUA ELECTRICĂ

Conectarea la rețeaua de alimentare trebuie să fie prevăzută cu siguranțe sau cu întrerupătoare pentru curent și tensiune, conform datelor tehnice de pe plăcuța de identificare a mașinii de sudat. Conectați cablurile la conectorii corespunzători.

ATENȚIE! Nerespectarea măsurilor de siguranță de mai sus reduce semnificativ eficacitatea protecției electrice furnizate de producător și poate duce la vătămări corporale (șoc electric), la deteriorarea echipamentului și la incendiu.

EXPLOATAREA

Este întotdeauna recomandat să urmați instrucțiunile de alegere a producătorului tipului de electrozi, deoarece în ele sunt enumerate polaritatea de conectare și curentul optim de sudare. Curentul de sudură trebuie selectat în funcție de diametrul electrodului și de tipul de material prelucrat.

Utilizatorul trebuie să ia în vedere că curentul de sudare pentru același tip de electrozi se alege diferit, în funcție de poziția pieselor sudate: intensitatea curentului de sudare în orizontală trebuie să fie mai mare, iar la efectuarea sudurii verticale sau deasupra capului mai mică.

Rețineți că lucrările de sudură nu depind numai de puterea actuală, dar și alți parametri, cum ar fi diametrul și calitatea electrozilor, lungimea de arc a poziției vitezei de sudare, și, starea electrozilor - să fie stocați în ambalaj și să fie protejați de umezeală .

EFFECTUAREA LUCRĂRILOR DE SUDURĂ

Atașați borna de împământare a contactului cât mai aproape de zona de sudură.

Plasați un electrod cu diametrul necesar în suportul electrodului.

Setați curentul necesar cu potențiometrul.

Asigurați-vă că folosiți o mască de sudură.

Pentru a începe sudarea, trebuie să atingeți locul de sudură cu capătul

electrodului, în timp ce mișcarea brațului trebuie să fie similară cu modul în care luminați meciul. Aceasta este metoda corectă de aprindere a arcului.

Dacă protecția termică s-a declanșat în timpul funcționării (indicatorul de activare a protecției termice s-a aprins), aparatul se va opri automat. Este necesar să opriți mașina timp de 20 de minute, pentru a se răci și după aceea puteți continua să lucrați.

ATENȚIE! Nu bateți electrodul pe suprafața de lucru atunci când încercați să aprindeți arcul, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea arcului și face mai dificilă aprinderea arcului.

1. De îndată ce arcul este aprins, electrodul trebuie să fie ținut la o distanță de materialul care trebuie prelucrat, ceea ce corespunde diametrului electrodului. De asemenea, trebuie reținut că panta axei electrodului trebuie să fie de aproximativ 20-30 grade.
2. După finalizarea cusăturii de sudură, luați ușor electrodul înapoi pentru a umple craterul de sudură, apoi ridicați-l brusc până când arcul dispare.

DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE!

Nu scoateți niciodată capacul mașinii de sudură pentru a repara ceva fără a întrerupe mai întâi alimentarea cu energie electrică.

1. Când nu utilizați mașina de sudură, aceasta trebuie să fie depozitată într-un loc uscat inaccessibil copiilor.
2. Verificați periodic fiabilitatea fixării tuturor elementelor de fixare. Dacă este detectat un atașament liber, strângeți-l imediat. În caz contrar, vă expuneți la riscul de rănire.
3. Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt întotdeauna curate și că le este furnizat aer liber.
4. Inspectați periodic componentele interne ale mașinii de sudură, în funcție de frecvența utilizării aparatului și de gradul de praf a locului de muncă.
5. Durata inițierii ar trebui să fie în conformitate cu specificațiile tehnice. Nerespectarea acestor recomandări duce la oprirea automată a mașinii de sudat din cauza supraîncălzirii și a probabilității de defectare.
6. Scoateți praful acumulat din părțile interne ale mașinii de sudură numai cu aer comprimat.
7. După finalizarea curățării mașinii de sudură din praf, întoarceți carcasa la locul ei și strângeți toate șuruburile de fixare.
8. Pentru a evita accidentele, nu sudați niciodată cu capacul îndepărtat.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



INVERTOR DE SUDURA				
YMS-320	Serial No.:			
YAMAMOTO				
	STANDART: EN6097-1			
	20A/20.8V-320A/32.8V			
	U₀=60V	X	60%	100%
		I₂	320A	247A
		U₂	32.8V	29.9V
 50-60Hz	U₁=220V	I_{1max} = 23.2A		I_{1eff} = 18A
		H		IP21S

YMS-320

Бренд **YAMAMOTO** специализируется на производстве электро, бензоинструмента и сварочного оборудования. Учитывая многолетний опыт, использование инновационных технологий, качественной электроники и высокопрочных материалов, инструменты данной марки отличаются повышенной надежностью, долговечностью и высоким КПД. Инверторный сварочный аппарат **YMS-320** торговой марки

YAMAMOTO – профессиональный аппарат, созданный по технологии IGBT, предназначенный для сварки электродами 1,6-6,0 мм.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ СО СВАРОЧНЫМ АППАРАТОМ

1. Для работы со сварочным аппаратом у работника должна быть соответствующая квалификация.
2. Убедитесь в том, что параметры в электрической сети соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими характеристиками на сварочном аппарате и в настоящей инструкции.
3. Не погружайте изделие или отдельные его части в воду или другие жидкости. Не допускайте попадания влаги внутрь изделия.
4. Никогда не тяните за сетевой кабель питания для отключения сварочного аппарата из сети, возьмитесь за вилку и аккуратно выньте ее из электрической розетки.
5. Не позволяйте детям использовать сварочный аппарат или играть с ним.
6. Всегда отключайте сварочный аппарат из электросети, когда Вы его не используете.
7. Не оставляйте включенный сварочный аппарат без внимания.
8. Храните сварочный аппарат в месте, недоступном для детей.
9. Не используйте сварочный аппарат для любых иных целей, кроме целей, указанных в данной инструкции.
10. Избегайте попадания сетевого кабеля на обрабатываемую сварочным аппаратом поверхность.
11. Держите сетевой кабель вдали от источника нагрева, масла и острых предметов.
12. Не переносите сварочный аппарат, держа его за сетевой кабель.
13. Подключайте сварочный аппарат к электрической сети только после того как вы убедитесь в том, что кнопка включения находится в выключенном положении.
14. При работе со сварочным аппаратом пользуйтесь средствами

индивидуальной защиты.

15. Не используйте при уходе за сварочным аппаратом чистящие средства, которые могут вызвать ржавчину, а также бензин и прочие агрессивные средства.
16. Ничего, кроме обрабатываемой поверхности, не должно касаться электрода при работе.
17. Не подвергайте сварочный аппарат сильным нагрузкам. Используйте сварочный аппарат для выполнения работ, для которых он предназначен.
18. Не допускайте присутствия посторонних в рабочей зоне.
19. Не используйте сварочный аппарат без защитного кожуха.
20. Запрещается работать с ненадежно закрепленной обрабатываемой деталью и нестабильной или неустойчивой поверхностью.
21. Всегда надёжно фиксируйте электрод.
22. Электрод необходимо подводить к обрабатываемому предмету только при включенном сварочном аппарате.
23. Следите за тем, чтобы ничто не попадало в движущиеся части сварочного аппарата.
24. Не используйте сварочный аппарат, если есть риск возгорания или взрыва, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
25. Не прикасайтесь во время работы со сварочным аппаратом к заземленным предметам.
26. Используйте зажимы, струбцины, тиски или другой способ надежного крепления обрабатываемой детали.
27. Не начинайте сварку пока вы не убедитесь в том, что вы изолированы от земли и от заготовки.
28. Работайте в маске, полностью закрывающей ваше лицо от опасного излучения (опасно для вашего зрения и может вызвать ожог кожи при длительном прямом воздействии лучей).
29. Не вдыхайте газы, образующиеся при сварке - они вредны для здоровья.
30. При обслуживании сварочного аппарата, используйте только рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары.
31. Не используйте сварочный аппарат, если не работает клавиша "включения/выключения" ("ON/OFF").
32. Подключайте сварочный аппарат только к источнику питания имеющему заземление.

- 33. Перед работой убедитесь, что электрод установлен правильно.
- 34. Не работайте с поврежденными электродами.
- 35. При повреждении сетевого кабеля не пользуйтесь сварочным аппаратом. По вопросу замены сетевого кабеля обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- 36. Не пользуйтесь сварочным аппаратом с поврежденным проводом, после его падения или если на нем видны какие-либо следы повреждения.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА В СОСТОЯНИИ АЛКОГОЛЬНОГО ИЛИ НАРКОТИЧЕСКОГО ОПЬЯНЕНИЯ
Общий вид инструмента



- 1. Положительное соединение
- 2. Отрицательное соединение
- 3. Индикатор сигнала защиты
- 4. Ручка регулировки сварочного тока
- 5. Кнопка питания

- 6. Вентилятор
- 7. Шнур питания

Рабочий цикл 15 мин. при температуре окружающей среды от -10С до +40С

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Чтобы обеспечить длительный срок службы, безопасную и эффективную работу, сварочный аппарат оснащен автоматическим устройством для контроля температуры и охлаждения. В нем используется электронное устройство для регулирования сварочного тока.

УСТАНОВКА

Установите сварочный аппарат на ровной сухой горизонтальной поверхности. Установите сварочный аппарат так, чтобы посторонние предметы не перекрывали приток воздуха к месту работы для охлаждения аппарата и достаточной вентиляции, доступ к прибору должен быть как минимум 295 мм с каждой стороны. Также необходимо следить, чтобы на сварочный аппарат не попадали капли металла, пыль и грязь; чтобы аппарат не подвергался воздействию паров кислот и подобных агрессивных сред.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОПИТАНИЮ

Электросеть, к которой производится подключение, должна быть оснащена предохранителями или автоматическим выключателем, рассчитанными на ток и напряжение в соответствии с техническими данными на фирменной табличке Вашего сварочного аппарата. Подсоедините кабели к соответствующим разъёмам.

ВНИМАНИЕ! Несоблюдение указанных выше мер безопасности существенно снижает эффективность электрозащиты предусмотренной производителем и может привести к травмам работников (электрошок), поломке оборудования и пожару.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Рекомендуется всегда следовать инструкциям производителя о выборе вида электродов, так как в ней указаны и полярность подсоединения, и оптимальный ток сварки. Ток сварки должен выбираться в зависимости от диаметра-электрода и типа обрабатываемого материала.

Пользователю необходимо учитывать, что сила сварочного тока для одного и того же типа электродов выбирается разной, в зависимости от положения свариваемых деталей: при сварке на горизонтали сила тока должна быть выше, а при выполнении вертикального шва или работе над головой -ниже.

Помните, что работа сварочного шва зависит не только от силы тока, но и других параметров, таких как диаметр и качество электродов, длина дуги, скорости сварки и положения сварщика, а также от состояния электродов, которые должны храниться в упаковке и быть защищены от сырости.

ПРОВЕДЕНИЕ СВАРОЧНЫХ РАБОТ

Присоедините зажим контакта "земля" как можно ближе к области сварки.

Поместите электрод необходимого диаметра в держатель электрода.

Установите необходимый ток с помощью потенциометра.

Обязательно держите перед лицом маску.

Чтобы начать сварку нужно прикоснуться к месту сварки концом электрода, при этом движение руки должно быть похоже на то, каким вы зажигаете спичку. Это и есть правильный метод зажигания дуги.

Если во время работы сработала тепловая защита (включился индикатор включения тепловой защиты), аппарат автоматически отключается. Необходимо выключить аппарат на 20 минут, для того чтобы сварочный аппарат остыл, и после этого можно продолжить работу.

ВНИМАНИЕ! Не стучите электродом по рабочей поверхности при попытках зажечь дугу, так как это может привести к его повреждению и в дальнейшем только затруднит зажигание дуги.

1. Как только произойдет зажигание дуги, электрод нужно держать на таком расстоянии от обрабатываемого материала, которое соответствует диаметру электрода. Также необходимо помнить, что наклон оси электрода должен быть примерно 20-30 градусов.

2. Заканчивая сварочный шов, отведите электрод немного назад, чтобы заполнился сварочный кратер, а затем резко поднимите его до исчезновения дуги.

ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Никогда не снимайте кожух сварочного аппарата для проведения работ без предварительного отключения от электросети.

1. Когда сварочный аппарат не используют, он должен храниться в сухом недоступном для детей месте.
2. Регулярно проверяйте надежность фиксации всех креплений. При обнаружении ослабленного крепления немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.
3. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия всегда были чистыми и к ним был обеспечен свободный доступ воздуха.
4. Регулярно осматривайте внутренние узлы сварочного аппарата в зависимости от частоты использования аппарата и степени запыленности рабочего места.

Продолжительность включения должна соответствовать техническим характеристикам. Несоответствие данным рекомендациям приводит к автоматическому отключению сварочного аппарата вследствие перегрева и к вероятности поломки.

5. Удаляйте накопившуюся пыль с внутренних частей сварочного аппарата только при помощи сжатого воздуха.
6. После окончания очистки сварочного аппарата от пыли верните кожух на место и хорошо закрутите все крепежные винты.
7. Во избежание несчастных случаев никогда не проводите сварку при снятом кожухе.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ



INVERTOR DE SUDURA				
YMS-320	Serial No.:			
YAMAMOTO				
	STANDART: EN6097-1			
	20A/20.8V-320A/32.8V			
		X	60%	100%
	U₀=60V	I ₂	320A	247A
		U ₂	32.8V	29.9V
 50-60Hz	U₁=220V	I _{1max} = 23.2A		I _{1eff} = 18A
		H		IP21S

YMS-320

Марката **YAMAMOTO** е специализирана в производството на електрически, бензинови инструменти и заваръчно оборудване. Предвид дългогодишния опит, използването на иновативни технологии, висококачествена електроника и високоякостни материали, инструментите на тази марка се характеризират с повишена надеждност, издръжливост и висока ефективност.

Инверторната заваръчна машина **YMS -320** от търговската марка **YAMAMOTO** е професионална машина, създадена по IGBT технология, предназначена за заваряване с електроди от 1,6-6,0 мм.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С МАШИНАТА ЗА ЗАВАРЯВАНЕ

1. За да работи със заваръчната машина, операторът трябва да притежава съответната квалификация.
2. Уверете се, че параметрите в електрическата мрежа съответстват на параметрите, посочени на табелата с технически данни на заваръчната машина и в тези инструкции.
3. Не потапяйте устройството или части от него във вода или други течности. Не позволявайте на влагата да влезе в продукта.
4. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да изключите заваръчната машина от електрическата мрежа, хванете щепсела и внимателно го изключете от електрическия контакт.
5. Не позволявайте на деца да използват или играят със заваръчната машина.
6. Винаги изключвайте захранването от заваръчната машина, когато не я използвате.
7. Не оставяйте заваръчната машина включена без внимание.
8. Съхранявайте заваръчната машина на място, недостъпно за деца.
9. Не използвайте заваръчната машина за друга цел освен за целите, посочени в тези инструкции.
10. Избягвайте попадането на захранващия кабел върху обработваемата повърхност.
11. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, масло и остри предмети.
12. Не носете заваръчната машина, държейки я за захранващия кабел.
13. Свързвайте заваръчната машина към електрическата мрежа само след като проверите дали бутонът за захранване е в изключено положение.

14. Когато работите със заваръчната машина, използвайте лични предпазни средства.
15. Не използвайте почистващи препарати, които могат да причинят ръжда, а също така бензин или други агресивни продукти, когато се грижите за заваръчната машина.
16. Нищо освен повърхността, която се обработва, не трябва да докосва електрода по време на работа.
17. Не излагайте заваръчната машина на големи натоварвания. Използвайте заваръчната машина, за да извършите работата, за която е предназначена.
18. Не допускате странични лица в работната зона.
19. Не използвайте заваръчната машина без защитния капак.
20. Забранява се работата с ненадеждно фиксиран детайл и нестабилна или неустойчива повърхност.
21. Винаги закрепяйте електрода надеждно.
22. Електродът трябва да се постави на детайла само когато заваръчната машина е включена.
23. Уверете се, че нищо не попада в подвижните части на заваръчната машина.
24. Не използвайте заваръчната машина, ако съществува риск от пожар или експлозия, например в близост до запалими течности или газове.
25. Не докосвайте заземени предмети, докато работите със заваръчната машина.
26. Използвайте скоби, стяги, винтове или друг начин за здраво закрепване на детайла.
27. Не започвайте заваряване, докато не сте сигурни, че сте изолирани от земята и от детайла.
28. Работете с маска, която напълно покрива лицето ви от опасно излъчване (опасно е за зрението и може да причини изгаряния на кожата при продължително директно излагане на лъчи).
29. Не вдишвайте газовете, генерирани по време на заваряване - те са вредни за здравето.
30. Когато обслужвате заваръчната машина, използвайте само препоръчителните консумативи за смяна, крайници, аксесоари.
31. Не използвайте заваръчната машина, ако бутонът "ON/OFF" не работи.
32. Свързвайте заваръчната машина само към заземен източник на енергия.
33. Преди работа се уверете, че електродът е поставен правилно.

34. Не работете с повредени електроди.
35. Ако захранващият кабел е повреден, не използвайте заваръчната машина. За подмяна на мрежовия кабел се свържете с оторизиран сервизен център.
36. Не използвайте заваръчната машина с повреден кабел, след като тя е била изпусната или ако върху нея се виждат някакви признаци на повреда.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ИНСТРУМЕНТА ПРИ УПОТРЕБА НА АЛКОХОЛ ИЛИ НАРКОТИЦИ

Общ изглед на инструмента



1. Положителна връзка
2. Отрицателна връзка
3. Индикатор на сигнала за защита
4. Копче за регулиране на заваръчния ток

5. Бутон за захранване
6. Вентилатор
7. Захранващ кабел

Работен цикъл - 15 минути при температура на околната среда от -10°C до + 40°C.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

За да се осигури дълъг експлоатационен живот, безопасна и ефективна работа, заваръчната машина е оборудвана с автоматично устройство за контрол на температурата и охлаждането. В него се използва електронно устройство за контрол на заваръчния ток.

МОНТАЖ

Поставете заваръчната машина върху равна, суха, хоризонтална повърхност. Инсталирайте заваръчната машина така, че чужди предмети да не блокират подаването на въздух до мястото на работа за охлаждане на машината и подходяща вентилация, достъпът до устройството трябва да бъде най-малко 295 мм от всяка страна. Необходимо е също така да се гарантира, че металните капки, прах и мръсотия не попадат върху заваръчната машина, така че устройството да не е изложено на киселинни пари и подобни агресивни среди.

СВЪРЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКОТО ЗАХРАНВАНЕ

Електрическата мрежа, към която се свързвате, трябва да бъде оборудвана с предпазители или автоматичен прекъсвач, проектиран за ток и напрежение в съответствие с техническите данни на табелката на вашата заваръчна машина. Свържете кабелите към съответните конектори.

ВНИМАНИЕ! Неспазването на горните мерки за безопасност значително намалява ефективността на електрическата защита, осигурена от производителя и може да доведе до телесни наранявания (токов удар), повреда на оборудването и пожар.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Винаги се препоръчва да следвате инструкциите на производителя относно избора на типа електроди, тъй като това показва както поляриността на връзката, така и оптималния заваръчен ток. Заваръчният

ток трябва да бъде избран в зависимост от диаметъра на електрода и вида на обработвания материал.

Потребителят трябва да вземе предвид, че силата на тока на заваряване за един и същ тип електроди е избрана различно, в зависимост от положението на частите, които се заваряват: при заваряване хоризонтално силата на тока трябва да бъде по-висока, а при извършване на вертикален шев или работа над главата - по-ниска.

Не забравяйте, че качеството на заварката зависи не само от силата на тока, но и от други параметри, като диаметъра и качеството на електродите, дължината на дъгата, скоростта на заваряване и положението на заварчика, както и от състоянието на електродите, които трябва да се съхраняват в опаковката и да бъдат защитени от влага.

ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ЗАВАРЯВАНЕТО

Прикрепете контактната щипка «земя» възможно най-близо до зоната на заваряване.

Поставете електрода с необходимия диаметър в държача на електрода.

Задайте необходимия ток с помощта на потенциометъра.

Не забравяйте да ползвате маска за лице.

За да започнете заваряване, трябва да докоснете мястото на заваряване с края на електрода, докато движението на ръката трябва да бъде подобно на това как запалвате кибритена клечка. Това е правилният метод за запалване на дъгата.

Ако по време на работа се задейства термичната защита (индикаторът на термичната защита е включен), устройството автоматично се изключва. Необходимо е да изключите машината за 20 минути, за да може машината за заваряване да изстине и след това можете да продължите да работите.

ВНИМАНИЕ! Не чукайте електрода по работната повърхност, когато се опитвате да запалите дъгата, тъй като това може да го повреди и само да затрудни запалването на дъгата в бъдеще.

1. Веднага след като се запали дъгата, електродът трябва да се държи на такова разстояние от обработения материал, което съответства на диаметъра на електрода. Също така е необходимо да се помни, че наклонът на оста на електрода трябва да бъде приблизително 20-30 градуса.

2. Завършете заваръчния шев, върнете малко електрода назад, за да напълните заваръчния кратер, след което рязко го повдигнете, докато дъгата изчезне.

СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ!

Никога не сваляйте капака на заваръчната машина за изпълнение на дейности, без първо да я изключвате от захранването.

1. Когато заваръчната машина не се използва, тя трябва да се съхранява на сухо място, недостъпно за деца.
2. Проверявайте редовно дали всички елементи са надеждно закрепени. Ако се намери хлабава връзка, веднага я затегнете. В противен случай сте изложени на риск от нараняване.
3. Уверете се, че вентилационните отвори винаги са чисти и че до тях има достъп на въздух.
4. Редовно проверявайте вътрешните компоненти на заваръчната машина, в зависимост от честотата на използване на машината и степента на запрашеност на работното място.
5. Продължителността на включването трябва да съответства на техническите спецификации. Неспазването на тези препоръки води до автоматично изключване на заваръчната машина поради прегряване и вероятността от повреда.
6. Отстранявайте прах от вътрешната страна на заваръчната машина, като използвате само сгъстен въздух.
7. След почистване на заваръчната машина от прах, поставете капака обратно на място и добре затегнете всички фиксиращи винтове.
8. За да предотвратите инциденти, никога не заварявайте с отстранен капак.

USER MANUAL



INVERTOR DE SUDURA				
YMS-320	Serial No.:			
YAMAMOTO				
	STANDART: EN6097-1			
	20A/20.8V-320A/32.8V			
		60%	100%	
		320A	247A	
		32.8V	29.9V	
		H	IP21S	

YMS-320

Brand **YAMAMOTO** specializes in the production of electric, gasoline-powered tools and welding equipment. Given the many years of experience, the use of innovative technologies, high-quality electronics, and high-strength materials, this brand tools are characterized by high reliability, durability and high efficiency.

Inverter welding machine **YAMAMOTO YMS-320** - professional device, created by the IGBT technology, designed for welding electrodes 1,6-6,0 mm.

PRECAUTIONS WHEN WORKING WITH WELDING MACHINE

1. Users of welding machine should have the appropriate qualifications.
2. Make sure that the parameters of the electric mains comply with the parameters specified on the plate with the technical characteristics of the welding apparatus and in the present operation manual.
3. Do not immerse the machine or its individual parts in water or other liquids. Avoid ingress of moisture inside the product.
4. Never pull the power cable for disconnecting the welding apparatus from the electric mains, grasp the plug and gently pull it from the electrical socket.
5. Do not allow children to use a welding apparatus or play with it.
6. Always disconnect the welding apparatus from the electric mains when you are not operating it.
7. Do not leave switched on welding machine unattended.
8. Disconnect the welding machine from the electric mains: in case of any failures; before changing the electrodes or cleaning; after the completion of the operation.
9. Store the welding machine in a place out of reach of children.
10. Do not use welding machine for any purpose other than the purposes specified in this operation manual.
11. Avoid contact of a power cable with the surface welded by the welding machine.
12. Keep power cable away from the source of heat, oil and sharp objects.
13. Do not carry the welding machine by holding its power cable.
14. Connect the welding machine to the electric mains only after you make sure that the power button is in "off" position.
15. When working with welding machine, use personal protection equipment.
16. Don't use for the welding machine maintenance the cleaning detergents, which may cause rust, as well as gasoline and other aggressive substances.

17. Nothing except for welded surface, should contact with electrodes when working.
18. Do not expose the welding machine to heavy loads. Use the welding machine for carrying out of works for which it is designed.
19. Don't allow presence of unauthorized persons in the working zone.
20. Do not operate welding machine without protective cover.
21. It is prohibited to work with not securely fixed work piece and unstable or fragile surface.
22. Always reliably fix the electrode.
23. The electrode must be approached to the work piece only if the welding apparatus is switched on.
24. Pay attention to avoid the fall of any object into the moving parts of the welding apparatus.
25. Don't use welding machine, if there is a risk of fire or explosion for example, in the vicinity of flammable liquids or gases.
26. Do not touch grounded objects while working with welding apparatus.
27. Use clamps, vices, carpenter vices or other methods of secure fastening of the work piece.
28. Don't start welding until you make sure that you are insulated from the ground and from the work piece.
29. Work in the mask completely covering your face-radiation is dangerous for your eyesight and can cause burns to the skin under prolonged direct exposure to radiation.
30. Do not inhale gases generated during welding - they are hazardous for the health.
31. When servicing the welding apparatus, use only the recommended replacement spare parts, tools, accessories.
32. Do not use welding machine, if "ON/OFF" switch does not work.
33. Connect the welding machine only to grounded power supply source.
34. Before the operation make sure that the electrode is installed properly.
35. Do not work with damaged electrodes.
36. In the event of power cable damage do not use the welding apparatus. Contact the authorized service center regarding the replacement of the power cable.
37. Do not use welding apparatus with a damaged power cable, after its fall or if it shows any signs of damage. Please contact the authorized service center. A list of service centers is in the annex to the warranty card.

TOOL OPERATION UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOLIC OR DRUG INTOXICATION IS PROHIBITED

COMPONENT PARTS



1. Positive-connection
2. Negative-connection
3. Protection signal display
4. Current control button
5. Power button
6. Ventilator
7. Power cable

OPERATION MANUAL PREPARATION FOR OPERATION

To ensure a long-term service life, safe and efficient operation the welding machine is equipped with an automatic device for temperature and cooling control. It uses an electronic device for regulation of welding current.

INSTALLATION

Install the welding machine on a flat dry surface. Install the welding machine so that foreign objects do not impede the air flow to the work place for

machine cooling down and sufficient ventilation, access to the device must be at least 295 mm on each side. You must also ensure the protection of the welding machine from drops of metal, dust and dirt; the welding machine must not be exposed to the vapors of acids and other similar corrosive environment.

POWER CONNECTION

Electric mains to which the connection is made must be equipped with fuses or breaker designed for current and voltage values according to the technical data on the name plate of your welding apparatus. Plug the cables into the appropriate sockets.

ATTENTION!

Non-compliance with the above-stated safety measures significantly reduces the effectiveness of electric protection envisaged by the manufacturer and may cause injury (electric shock), equipment breakdown and fire.

OPERATION

We recommend that you always follow the manufacturer's instructions on selecting the type of electrodes because these instructions specify the connection polarity and optimum welding current. The welding current must be selected depending on the diameter of the electrode and the type of welded material. The user must bear in mind that the strength the welding current for the same type of electrodes may be different, depending on the position of the welded parts: Under welding at horizontal position the strength of current should be higher, and in case of carrying out of the vertical welding seam the strength of current should be lower. Remember that the character of the welded seam depends not only on the current, but also on other parameters, such as size and quality of the electrodes, the length of the arc, welding speed and welder's position, as well as the condition of electrodes that should be stored in a package and be protected against moisture.

CARRYING OUT OF WELDING WORKS

Attach the "earth" contact clamp as close as possible to the welding area. Put the electrode of required diameter electrode into the holder. Set the required current using a potentiometer.

It is obligatory to wear the face mask order to start welding it is necessary to touch the welding place by the end of the electrode; the movement of the hand should be

Similar to the movement that you use for sparking the match. This is the

correct method of arc ignition.

If during the operation the heat protection activated (heat protection indicator switched on), the machine is automatically disabled. You must turn off the machine for 20 minutes to cool down the welding machine and then you can continue your work.

ATTENTION!

Don't knock the work surface by the electrode when attempting to initiate the arc, as this can lead to its damage and subsequently this only will impede the arc initiation. As soon as the arc is initiated, the electrode should be kept at such a distance from the welded material that matches to the diameter of the electrode. For obtaining of even smooth seam this distance must be kept continuous

if possible. Also it is necessary to remember that tilt of the electrode should be approximately 20-30 degrees. While finishing the welding seam pull the electrode a bit back to fill in the welding crater and then dramatically lift it up until the arc disappearance.

STORAGE AND MAINTENANCE ATTENTION!

Never remove the casing of the welding apparatus for maintenance work without prior disconnecting it from electric mains. When the welding apparatus is not in operation, it must be stored in a dry place out of reach of children. Regularly check the reliability of fixing of all the fastenings. In case of detection of a weak fastening immediately tighten it. Otherwise you expose yourself to the risk of injury. Make sure that vents are always clean and free access of air is provided. Regularly inspect the internal units of the welding apparatus depending on frequency of operation and the dust level at the workplace. The duration of operation must comply with the technical specifications. Failure to comply with these recommendations will lead to automatic shutdown of the welding apparatus due to over heating and this could lead to breakdown. Remove accumulated dust from the internal parts of the welding apparatus using compressed air only. After the completion of the welding apparatus cleaning from dust put the casing back into place and tighten all fastening screws well. In order to avoid accidents never carry out welding without casing.

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca:

Produsul "Invertor de sudura" marca "Yamamoto" Modele YMS-320 la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu directiva de compatibilitate electromagnetica 2014/30/UE. Respectiv a standardelor: EN 60974-10:2014/A1:2015 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

Certificat nr.: E8A 107191 0001

Data Înregistrării: 10.03.2020

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following Yamamoto machine(s): Welding Machine YMS-320 are of series production and conforms to the following European Directives: Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU, And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN 60974-10:2014/A1:2015 .

CERTIFICATE NO.: E8A 107191 0001

Registration Date: 10.03.2020

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка Yamamoto: Модел: Телоподаващ инверторен автомат YMS-320 са произведени в съответствие със следните на директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/EC а съответстват на изброените стандарти EN 60974-10:2014/A1:2015.

CERTIFICATE NO.: E8A 107191 0001

Дата на регистрация: : 10.03.2020

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL
WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDITII DE GARANTIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, în însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 si art.20 si art.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul podusului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIEDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, loviri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambelaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când aceasta se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, m, e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau carburari, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcui de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTEȚE INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticul efectuat în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....

(Тип инструмента)

Denumirea instrumentului.....

(Наименование инструмента)

Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....

(Заводской / серийный номер)

Data vânzării.....

(Дата продажи)

Societatea de comerț.....

(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.

(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....

(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.

2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.

GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.

3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.

4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.

• Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.

• Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.

2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).

3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.

Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:

• Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.

• Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.

• Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.

• Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.

• Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).

• Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.

• Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.

• Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).

Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажом гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЯЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;

2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;

3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).

4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.

5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил низизаний по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;

- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;

- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации

- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;

- на изделия, работавшие без смазочных материалов;

- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;

- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий

- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.

- на карбюраторы имеющие следы некавалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.

Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

СЕРТИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ КАЧЕСТВО

Продукт.....Модел.....
Производствена серия.....
Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма....., населено място.....
.....ул.номер.....
Тел. на купувач.....
Дата на закупуване на продукта.....
Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например по подраствания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331, Склад №3 елефони: 0899861391, 0890302875